

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

FRANÇOIS LÉGENDES

CHARITAS!

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION

AUX OISEAUX

2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE



MARCHANT

SUR LES FLOTS

N^o

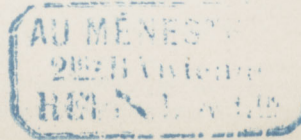
E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rözsavolgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

Imp. Maucelot, Paris.



F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont j'ai la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh! si c'est un saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire un miracle! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allègres mes enfants! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre passage... avec ce manteau!... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutint par son bâton qui sert de mât, se tint debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigua de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)

PROPERTY OF
120 CLAREMONT AVENUE
FR. LISZT

— LEGENDES —

№ 1.

S^t FRANCOIS D'ASSISE.

« La Prédication aux oiseaux »

Allegretto.

PIANO. *p*

Ped:

p

p

Ped:

p

p

Ped:

8 8 8 8 8 8 8 8

8 8 8 8 8 8 8 8

loco.

p dolce.

7

7

16

dolce graziosamente.

ten.

una corda.

Ped:

5 2 1 2

ten.

Ped:
ten.

Ped:

Ped:

2 1 2 1
4 2
sempre dolce.

Ped:

un poco espressivo.

Ped:

Ped:

dim. smorzando.

Ped:

* Ped:

Ped:

* Ped:

legero.

espressivo.

Ped: * Ped: *

Ped: p

Ped: *crescendo.*

Ped: *crescendo.*

Ped: * Ped: *un poco stringendo.* * Ped: *

8- 8- 8- 8- 8- 8- *tr.*

rinforz.

Ped: * Ped: *

8- *dimin.* *ritenuto.* *smorzando.* *recitativo un*

p dolce.

pp

8- *poco ritenuto il tempo.* *pp leggerissimo.*

Ped:

8- *pp*

3

Ped:

8- *pp*

Ped:

8
pp
Ped:

8 3 1
pp
f
Ped: *
Ped: *
p flebile.
ritardando.
dimin.

solenne. ten. crescendo molto. ten. \wedge maestoso assai
mezzo forte. ten. ten. ff
Ped: tre corde. Ped: *
Ped: *

ff ff rinforz. ff
Ped: *
Ped: *
* Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *
marcato.

8 8
una corda.
pp poco a poco ritenuto molto e smorzando.
* Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

8

sempre una corda.

ppp

dolcissimo.

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *dolcissimo leggero e non agitato.* *

8

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *

8

un poco cresc.

Ped: *

Ped: *

Ped: *

p leggierissimo.

tremolando.

pp

Ped: un poco marcato ed espressivo. *

Ped: *

Ped: leggero e dolcissimo.

tremolando.

8

pp

Ped:

8

Ped:

Ped: *leggero e dolcissimo.*

8

poco a poco crescendo

Ped:

8

e accelerando.

pedalissimo

Ped: *tre corde*

Ped:

8

cresc. molto.

pedalissimo.

sf

ff

ten

Ped:

ten. 8-

ff *p*

ten.

cresc. molto.

marcatissimo.

ff

una corde.

p dolce.

lungo.

Ped:

8-

smorzando.

Ped: * *Ped:* * *Ped:* *

p dol.

dolcissimo.

Ped: * *Ped. rall. e perdendosi.**

4

21 21 21

pp

Ped: * *Ped:* *

8--

p dolce.

8

Ped: *

Ped: *

Ped: *

8

2 1 2 1 2 1 2 1

Ped: *

Ped: *

* Ped: *

8

Ped: *sempre più piano.* *

* Ped: *

8

ppp

* Ped: *

8

ppp

*

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

FRANZ LISZT LEGENDES

CHARITAS!

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION

AUX OISEAUX



2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE

MARCHANT

SUR LES FLOTS

N^o

E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rózsavölgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

G. SCHIRMER
NEW YORK
701 Broadway

L. DACHAUER & CO.
NEW YORK
Imp. Maucelot, Paris.
28 East 14th St.

F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont je dois la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

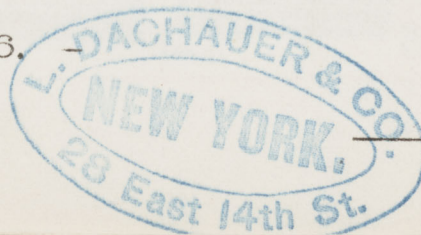
Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à « l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh ! si c'est un « saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire « un miracle ! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allégres « mes enfants ! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre « passage... avec ce manteau !... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car « il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutint par son bâton qui sert de mât, se tint debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigua de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)



F. LISSY - LÉGENDES

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

Le saint François de Paule est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Paola)

Le saint François d'Assise est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Assisi)

Le saint François de Paule est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Paola)

Le saint François d'Assise est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Assisi)

Le saint François de Paule est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Paola)

Le saint François d'Assise est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Assisi)

Le saint François de Paule est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Paola)

Le saint François d'Assise est un saint... (faint text describing the legend of St. Francis of Assisi)

FR. LISZT

- LÉGENDES -

N° 2.

S^T. FRANCOIS DE PAULE

« Marchant sur les flots »

Andante maestoso.

PIANO.

mezzo forte.

non troppo lento.

Ped:

mezzo forte.

Ped:

piano tremolando.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

sempre piano.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

System 1: Treble and bass staves. Treble staff has a long melodic line with a slur. Bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings 5, 2, 5, 4, 1. Pedal markings are present below the bass staff.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff has a long melodic line with a slur. Bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings 5, 2, 1, 5, 1, 6. Pedal markings are present below the bass staff. A *cresc.* marking is above the treble staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff has a long melodic line with a slur. Bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 5. Pedal markings are present below the bass staff. A *legato.* marking is above the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff has a long melodic line with a slur. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present below the bass staff. A *p* marking is above the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff has a long melodic line with a slur. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present below the bass staff.

System 1: Treble clef contains chords. Bass clef contains a melodic line with eighth notes. *cresc.* is written above the bass line. Pedal markings: *Ped:* at the start, ** Ped:* at the end of the first measure, and ** Ped:* at the end of the second measure.

System 2: Treble clef contains chords. Bass clef contains a melodic line with eighth notes. *legato.* is written above the bass line. Multiple *Ped:* markings are placed below the bass line at the beginning of each measure.

System 3: Treble clef contains chords. Bass clef contains a melodic line with eighth notes. *piano.* is written above the bass line. *p* is written above the bass line in the second measure. Pedal markings: *Ped:* at the start, ** Ped:* at the end of the first measure, and ** Ped:* at the end of the second measure.

System 4: Treble clef contains chords. Bass clef contains a melodic line with eighth notes. Pedal markings: *Ped:* at the start, ** Ped:* at the end of the first measure, and ** Ped:* at the end of the second measure.

System 5: Treble clef contains chords. Bass clef contains a melodic line with eighth notes and fingerings (1, 2, 1, 5, 2, 3, 1, 2). Pedal markings: *Ped:* at the start, ** Ped:* at the end of the first measure, and ** Ped:* at the end of the second measure.

Ped:

8^{va} bassa

il canto.

8^{va} bassa

sempre marcato.

piano leggero.

p

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

*

System 1: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex rhythmic pattern with fingerings 1 2 1 3 and 3 2 1. Pedal markings are present below the bass staff.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex rhythmic pattern with fingerings 3 4 2 3 4 and 1 2 3 4 1 2 3 4. Pedal markings are present below the bass staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex rhythmic pattern with fingerings 1 3 2 1 2 1 2 1 2 5 1 and 2 1 2 3 4 1 2. Pedal markings are present below the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex rhythmic pattern with fingerings 2 5 1 and 5 4. A dynamic marking *rinforz.* is present. Pedal markings are present below the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex rhythmic pattern with fingerings 1 2 1 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4. A dynamic marking *marcato.* is present. Pedal markings are present below the bass staff.

ten.
p
 Ped: *ten.*
 Ped:

rinforz.
 Ped: *rinforz.*
 Ped:

marcato.
 Ped: *marcato.*
 Ped: Ped: Ped: Ped:

poco a poco animato il tempo ma non troppo.
mezzo forte.
 Ped: *poco a poco animato il tempo ma non troppo.*
 Ped: *mezzo forte.*
 Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

poco a poco animato il tempo ma non troppo.
 Ped: *poco a poco animato il tempo ma non troppo.*
 Ped: *poco a poco animato il tempo ma non troppo.*
 Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

System 1: Treble and bass staves. Treble staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Pedal markings are present below the bass staff. A dynamic marking of *8* is indicated above the treble staff.

System 2: Treble and bass staves. Similar to system 1, featuring a melodic line in the treble and accompaniment in the bass. Pedal markings are present. A dynamic marking of *8* is indicated above the treble staff.

System 3: Treble and bass staves. Includes the word *ossia.* above the treble staff. The music becomes more rhythmic and complex. Pedal markings are present. Dynamic markings include *stringendo.* and *rinforz. forte.* A dashed line labeled *8^{va} bassa* spans across the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Continues the complex rhythmic texture. Includes the word *ossia.* above the treble staff. Dynamic markings include *stringendo.* and *rinforz. forte.* A dashed line labeled *8^{va} bassa* spans across the bass staff.

ossia.

Musical notation for the first system. It consists of a treble staff and two bass staves. The treble staff begins with the word "ossia." and contains a series of chords. The first two bass staves are connected by a brace. The first bass staff has four measures, each starting with "Ped:" followed by an asterisk. The second bass staff has four measures, with the first measure marked "rinforz." and the second measure marked "ff". A dashed line labeled "8^a bassa." spans across the bottom of the system.

Musical notation for the second system. It consists of a treble staff and two bass staves. The treble staff has two measures, each marked "sf". The first bass staff has two measures, each marked "ff". A dashed line labeled "8^a bassa." spans across the bottom of the system.

Musical notation for the third system. It consists of a treble staff and two bass staves. The treble staff has two measures, each marked "sf". The first bass staff has two measures, each marked "ff". Fingering numbers (1, 2, 3, 4) are visible in the treble staff. A dashed line labeled "8^a bassa." spans across the bottom of the system.

Musical notation for the fourth system. It consists of a treble staff and two bass staves. The treble staff has two measures, each marked "sf". The first bass staff has two measures, each marked "ff". The second bass staff has two measures, each marked "piano.". The word "accelerando. legato." is written above the second bass staff. A dashed line labeled "8^a bassa." spans across the bottom of the system.

System 1: Two staves in bass clef. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with chords and slurs. A *p* dynamic marking is present. Pedal markings include "Ped: 8^a bassa" with a dashed line and asterisks.

System 2: Two staves in bass clef. Similar to system 1, with a *p* dynamic marking and "Ped: 8^a bassa" markings.

non legato e più stringendo.

System 3: Two staves in bass clef. The upper staff has a treble clef for a short section. Pedal markings include "Ped:" and "Ped:" with dashed lines.

System 4: Two staves in bass clef. The upper staff has a treble clef. A *p* dynamic marking is present. Pedal markings include "Ped:" and "Ped:". The text *più rinforz.* is written in the lower staff.

System 5: Two staves in bass clef. The upper staff has a treble clef. Pedal markings include "Ped:" and "Ped:" with dashed lines.

Allegro maestoso e animato.

8

ff

Ped: *

Ped: *

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present at the end of the system.

ff

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

This system continues the piece with a forte (*ff*) dynamic in the upper voice and a sforzando (*sf*) dynamic in the lower voice. It includes various musical notations such as slurs and accents.

sf Ped: *

sf Ped: *

sf Ped: *

This system maintains the *sf* dynamic in the lower voice and continues the melodic and harmonic development.

sf Ped: *

sf Ped: *

This system shows further progression of the musical themes, with consistent dynamic markings.

8

sempre fff

Ped: *

Ped: *

Ped: *

Ped: *

Ped: *

This system concludes the page with a *sempre fff* (sempre fortissimo) dynamic. It features a final flourish in the right hand and multiple pedal markings in the left hand.

System 1: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5, 1), a dashed line with '8' above it, and a 'Ped:' marking.

System 2: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes fingerings (4, 2, 5, 1, 2, 5, 1), a dashed line with '8' above it, and 'Ped:' markings.

System 3: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a 'fff' dynamic marking and 'Ped:' markings.

System 4: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a dashed line with '8' above it and multiple 'Ped:' markings.

System 5: Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes a 'piano.' dynamic marking and 'Ped:' markings.

32

più cresc.

Ped:

ten. \wedge 2 4 1 2 4 1

ten. *sf*

Ped:

ten. \wedge 2 3 1 2 3 1

ten. *sf*

Ped:

ten. \wedge 2 3 1

ten. *sf*

Ped:

Lento *accentato assai.*
con somma espressione.

p

31

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation. It includes the instruction *Tempo 1°* and *P marcato*. A *rit.* marking is also present. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation. It includes the instruction *accelerando* and the lyrics *cre - scen - do*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Fourth system of musical notation. It includes the instruction *Ped:* and the lyrics *scen - do*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *Ped:* and the dynamic marking *fff*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.